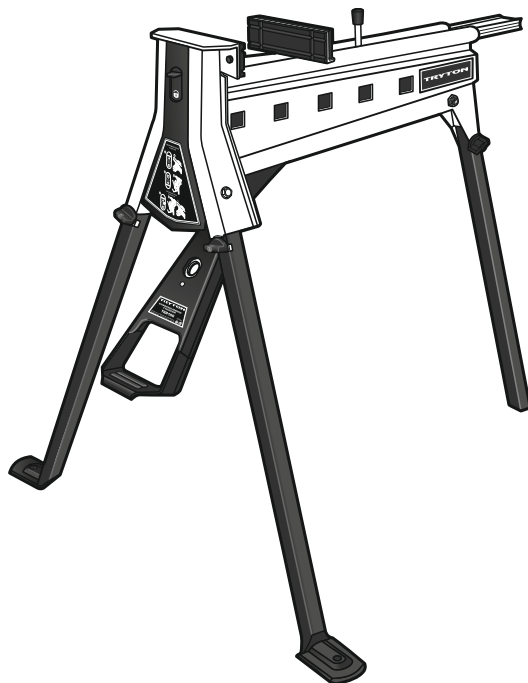


# TRYTON

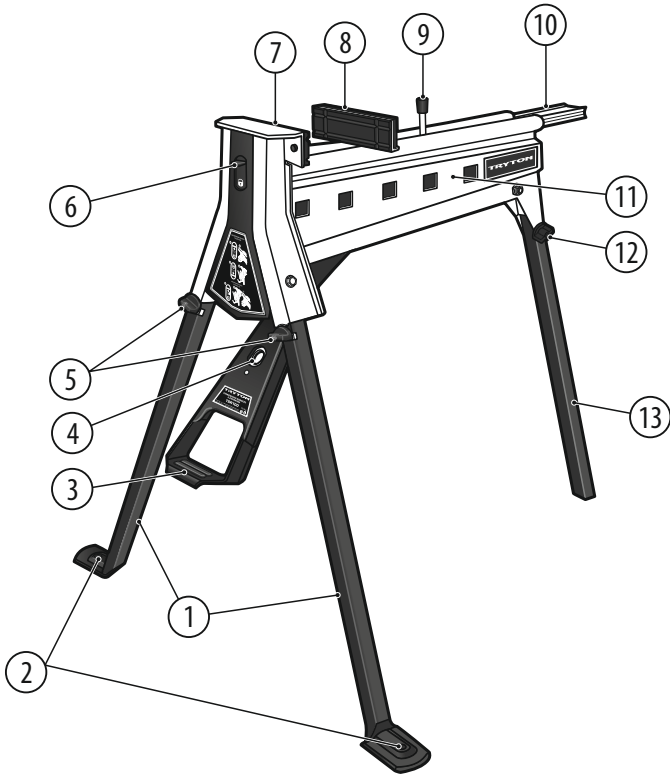
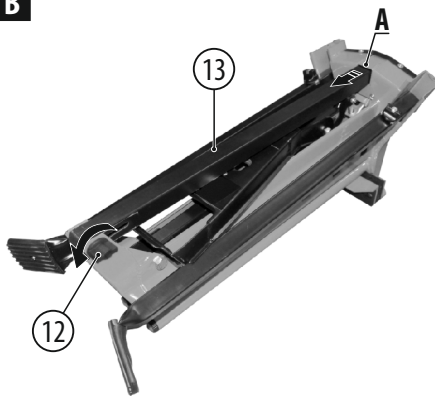
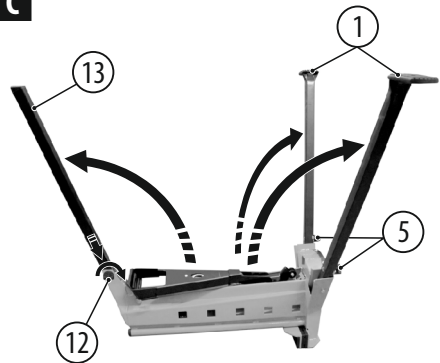


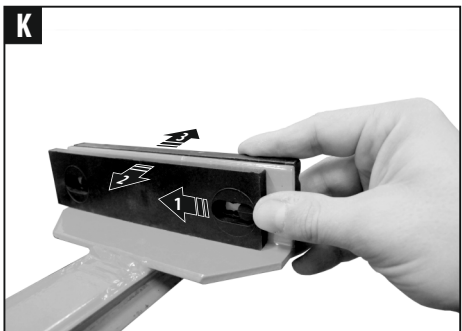
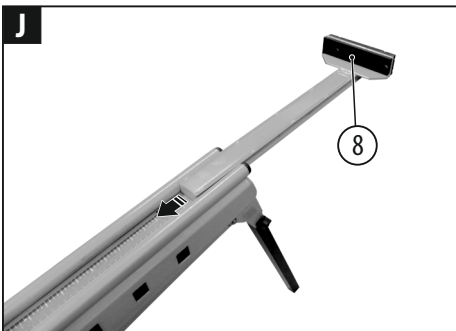
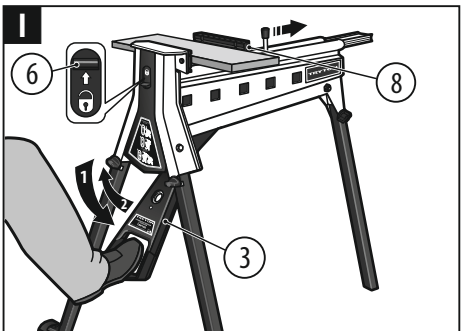
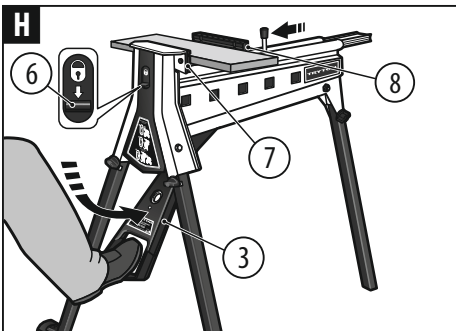
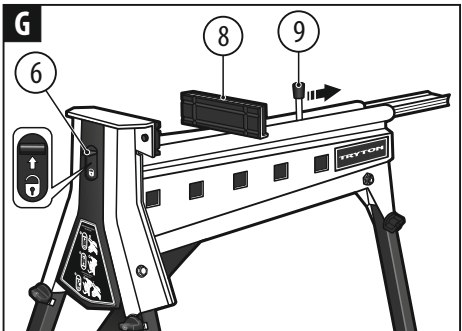
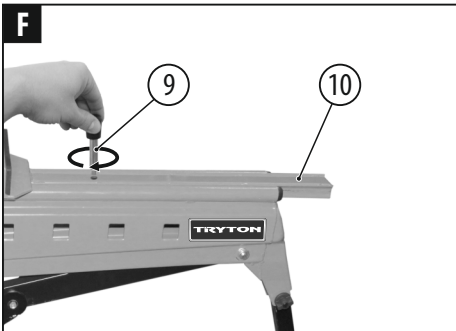
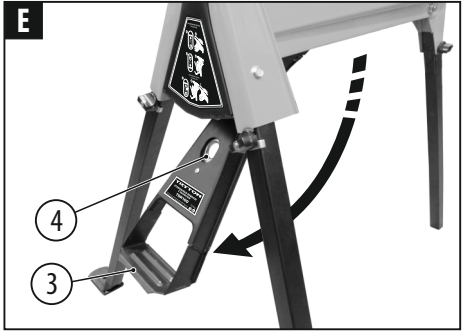
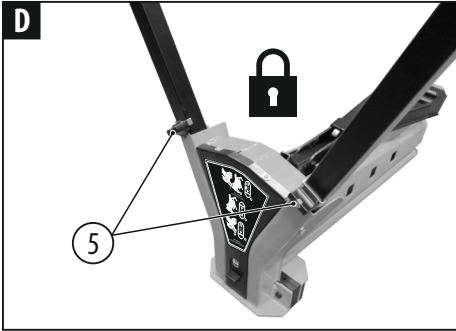
## TSR100

---

<b>PL</b> Oryginalna instrukcja obsługi	STANOWISKO ROBOCZE Z ZACISKIEM ..... 4
<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	РАБОЧЕЕ МЕСТО С ЗАЖИМОМ ..... 7
<b>RO</b> Instrucțiuni de folosire	BLOC DE LUCRU CU MENGHINĂ..... 10
<b>LT</b> Naudojimo instrukcija	DARBASTALIS SU SPAUSTUVU ..... 13
<b>CZ</b> Návod na obsluhu	UPÍŇACÍ STOJAN..... 16

---

**A****B****C**





**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY W CAŁOŚCI PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE, KTÓRE ZOSTAŁY DOSTARCZONE RAZEM ZE STANOWISKIEM ROBOCZYM.**

Zachowaj instrukcje do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA STANOWISKA ROBOCZEGO:

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Urządzenie należy chronić przed dostępem osób niepowołanych. Nigdy nie pozwalaj dotykać urządzenia osobom, które nie biorą udziału w pracy, w szczególności dzieciom, które muszą przebywać z dala od urządzenia.
- c) Zakładaj odpowiednią odzież!
  - Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać złapane przez urządzenie.
  - Podczas pracy na wolnym powietrzu zakładaj obuwie na antypoślizgowej podszewce.
  - Jeśli masz długie włosy, zakładaj nakrycie głowy.
- d) Korzystaj z wyposażenia ochronnego!
  - Zawsze zakładaj okulary ochronne.
  - Jeśli pracujesz w otoczeniu kurzu, zakładaj maskę ochronną.
- e) Przed przystąpieniem do pracy, należy prawidłowo zmontować stanowisko robocze. Właściwe zmontowanie stanowiska jest niezbędne, aby zapobiec upadkowi urządzenia lub materiału obrabianego.
- f) Podczas składania lub rozkładania stanowiska należy palce trzymać z dala od przegubów i szcęk. Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców.
- g) Stanowisko robocze należy stawiać na stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Aby zapobiec jego przewróceniu, przednie nogi urządzenia należy przymocować do podłogi przy pomocy odpowiednich wkrętów lub śrub. Upewnij się także, że wszystkie śruby mocujące są dobrze dokręcone a nożki są zablokowane, zanim skorzystasz z urządzenia.
- h) Nie korzystaj z urządzenia w miejscu o podwyższonej wilgotności. Mokrego materiału w wilgotnym środowisku nie można dobrze zamocować.
- i) Nie przeciążaj stanowiska roboczego i nie stosuj go jako drabiny lub rusztowania. Przeciążanie stanowiska lub stawianie na nim może spowodować, że jego punkt ciężkości zostanie przeniesiony i stanowisko się przewróci.
- j) Sprawdź, czy części urządzenia nie są uszkodzone. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy je starannie sprawdzić, aby się upewnić, że jest sprawne i działa zgodnie z przeznaczeniem.

- k) Upewnij się, że wszystkie ruchome części urządzenia działają bez zarzutu, – szcęki dociskowe są mocno ściśnięte i nie ma przesadnego luzu, a przełącznik blokady znajduje się we właściwej pozycji.
- l) Zwróć uwagę na równowagę. Upewnij się, że długie i ciężkie elementy nie spowodują przewrócenia się stanowiska. Gdy obetniesz większy fragment na końcu zamocowanego materiału, reszta może być wystarczająco ciężka, aby spowodować przewrócenie się urządzenia. Długie i ciężkie elementy należy podeprzeć.
- m) Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól, aby z urządzenia korzystały osoby, które się z nim nie zapoznały.
- n) Należy zwrócić uwagę, by podczas transportu i podczas użytkowania wszystkie śruby i wszystkie elementy połączeniowe były mocno dociągnięte.
- o) Uszkodzone urządzenie musi być naprawiane wyłącznie w wyspecjalizowanym warsztacie.
- p) Sprzętu nie wolno modyfikować oraz/lub wykorzystywać w żadnym innym celu niż zgodny z przeznaczeniem. W razie wątpliwości nie używaj go.

#### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA:

Stanowisko robocze przeznaczone jest do utrzymywania, ściskania i podpierania materiałów podczas ich obróbki.

**Każde użycie stanowiska niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.**

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami, oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.

#### OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA:

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronach 2-3 instrukcji obsługi:

- Rys.A:**
1. Nogi przednie
  2. Otwory montażowe
  3. Pedał nożny
  4. Dźwignia zwalniająca pedał
  5. Pokrętła blokujące przednie nogi
  6. Przełącznik blokady/zwolenia imadła
  7. Szczyłka dociskowa stała
  8. Dwustronna szczyłka dociskowa przesuwana
  9. Uchwyt
  10. Przewodnica szczyłki przesuwnej
  11. Rama nośna
  12. Pokrętło blokujące tylną nogę
  13. Noga tylna

## DANE TECHNICZNE:

Maksymalne obciążenie	100 kg
Maksymalne napięcie	1000 kg
Metoda napięcia	pedał nożny
Zakres zacisku 1/2	0-425 mm / 0-950 mm
Wymiary w pozycji roboczej (DxSxW) (w nawiasie po rozciągnięciu zacisku)	680 (1040) x 900 x 840 mm
Wymiary w pozycji transportowej (DxSxW)	750 x 300 x 300 mm
Waga	13,5 kg

## ZAKRES DOSTAWY:

Stanowisko dostarczane jest w opakowaniu częściowo zmontowane. Po rozpakowaniu wyjmij stanowisko i wszystkie elementy z pudełka. Przed przystąpieniem do montażu stanowiska roboczego należy skontrolować, czy dostarczone zostały wszystkie wymienione poniżej elementy:

- Stanowisko robocze - 1 szt.
- Uchwyt - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń podczas transportu należy zwrócić się do dystrybutora.

Załącz niezmontowane elementy zgodnie z instrukcją.

**UWAGA: Opakowania foliowe utrzymywać dala od dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduślenia.**

## MONTAŻ STANOWISKA ROBOCZEGO:

1. Ułóż stanowisko robocze na podłodze, nogami do góry. Poluzuj pokrętkę blokującą tylną nogę (12) i wysuń nogę (13) z jej zabezpieczenia (A), w którym jest ustawiona podczas transportowania (patrz rys. B).
2. Podnieś nogę (13) całkiem do góry i wsuń całkowicie w obudowę ramy nośnej z tyłu urządzenia. Dokręć pokrętkę blokującą (12) (patrz rys. C).
3. Podnieś obie przednie nogi (1) i zablokuj je we właściwym położeniu za pomocą pokręteł blokujących (5) (patrz rys. C). Obróć te pokręta o pół obrotu tak, aby pokrętko docisnęło się do obudowy. W pozycji zablokowanej płaska część pokręta będzie obrócona w kierunku nogi (patrz rys. D).
4. Obróć stanowisko i ustaw je w pozycji roboczej. Upewnij się, że stanowisko stoi stabilnie. Opuść pedał nożny (3) i pociągnij do przodu stanowiska roboczego tak, aby zatrzasknął się na swoim miejscu (patrz rys. D).
5. Wkręć uchwyt (9) w prowadnicę szczęki przesuwnej (10) (patrz rys. D). **WSKAZÓWKI:** Uchwyt ten służy do ułatwienia rozsuwania i dosuwania szczęki dociskowej przy mocowaniu przedmiotów nie większych niż 425 mm. W wypadku mocowania dużych przedmiotów (425–950 mm) i odwróceniu przesuwnej szczęki dociskowej, należy go wykręcić, żeby nie przeszkadzał w zaciśnięciu materiału.
6. **WAŻNE!** Aby zapobiec przewróceniu stanowiska podczas pracy, przednie nogi urządzenia należy przymocować do podłogi przy pomocy odpowiednich wkrętów lub śrub. W tym celu służą otwory montażowe (2).

## NAPINANIE:



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania ze stanowiska roboczego. Jeśli z jakiegokolwiek powodu przedmiot obrabiany lub stanowisko przemieszczają się podczas wykonywania czynności, należy natychmiast przerwać pracę i zamocować dokładnie obrabiany przedmiot i/lub stanowisko robocze.

1. Ustaw przełącznik (6) w pozycji zwolnienia blokady i rozsuń szczękę dociskową (8) za pomocą uchwytu (9) (patrz rys. G).
2. Przyłóż obrabiany przedmiot do stałej szczęki (7) i dosuń ruchomą szczękę (8), aż dotknie materiału. Można kilkakrotnie docisnąć pedał nożny (3), aby przesunąć szczękę do przodu (patrz rys. H).
3. Przeważ przełącznik (6) do pozycji „Zablokowane”.
4. Wciśnij pedał (3) do dołu, aż siła napinająca będzie wystarczająca.

### ■ Napinanie z boku ścisku

Czasami, duże, nieporęczne przedmioty można chwycić tylko z boku ścisków. W takim przypadku unikaj dużej siły napięcia.

## ZWALNIANIE:

1. Przeważ przełącznik (6) do pozycji „Zwolnione”.
  2. Naciśnij na pedał nożny (3), aby przesunąć go do góry i móc w ten sposób zwolnić obrabiany przedmiot (patrz rys. I).
- Jeśli przedmiot został mocno chwycony, musisz wywrzeć na pedał taką samą siłę, jakiej użyłeś podczas mocowania przedmiotu.



**UWAGA:** Podeprzyj obrabiany przedmiot, aby po zwolnieniu szczęki nie spadł na podłogę.

3. Przesuń szczękę dociskową (8) do tyłu i usuń obrabiany przedmiot.

## NAPINANIE DUŻYCH PRZEDMIOTÓW:

Można odwrócić szczękę dociskową (8), aby móc objąć duże przedmioty (425–950 mm).

1. Ustaw przełącznik (6) w pozycji „Zwolnij” i upewnij się, że pedał nożny został zwolniony.
2. Wysuń przesuwną szczękę (8) całkowicie z jej toru.
3. Wykręć uchwyt (9) z prowadnicy.
4. Przekręć szczękę o 180° i ponownie załóż ją na szynę (patrz rys. J).

## USUWANIE OKŁADZIN SZCZĘK:

Czasami można usunąć okładziny gumowe, aby umożliwić większy zakres napięcia, albo wymienić okładziny, jeśli są zużyte lub uszkodzone (patrz rys. J).

## SKŁADANIE STANOWISKA ROBOCZEGO:

Postępowanie w celu złożenia urządzenia jest odwrotne do jego montażu.

1. Wykręć wkręty lub śruby, mocujące stanowisko do podłogi.
2. Wykręć uchwyt (9) z prowadnicy szczęki przesuwnej (10).
3. Ułóż stanowisko robocze na podłodze, nogami do góry.
4. Pociągnij dźwignię zwalnającą pedał nożny (4) i złóż pedał.
5. Poluzuj pokrętkę blokującą (5) i złóż przednie nogi (1).
6. Poluzuj pokrętkę blokującą (12) i złóż tylną nogę (13), całkowicie wsuwając ją do otworu zabezpieczającego A.
7. Upewnij się, że tylna nóżka znajduje się na swoim miejscu i dokręć pokrętkę blokującą (12).

### **TRANSPORT:**

Przed transportem stanowisko robocze należy złożyć. Po całkowitym złożeniu stanowiska roboczego tylną nogę (13) można użyć jako uchwyt do przenoszenia.

### **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:**

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji.

Stanowisko robocze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

Urządzenie okresowo czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła, aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Po czyszczeniu w celu przeciwdziałania korozji wytrzeć do sucha szmatką.

### **PRODUCENT:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

### **PIKTOGRAMY:**

Objaśnienia ikonek znajdujących się na opakowaniu i naklejkach informacyjnych:



– **«Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytać instrukcję obsługi!»**



– **«Stosować rękawice ochronne podczas obróbki szorstkich i ostrych materiałów!»**

### **USUWANIE ODPADÓW:**



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
РАБОЧЕЕ МЕСТО С ЗАЖИМОМ: TSR100**  
Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ ВМЕСТЕ РАБОЧИМ МЕСТОМ.**

Храните инструкцию для возможного использования в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОЧИХ СТОЛОВ:**

- а) Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- б) Предохранять устройство от доступа посторонних лиц. Ни в коем случае не позволять прикасаться к устройству лицам, не участвующим в работе, особенно детям, которые должны находиться вдали от устройства.
- в) Работать в соответствующей одежде!
  - Не работать в свободной одежде или бижутерии, так как возможен захват движущимися частями устройства.
  - При работе на открытом воздухе необходимо иметь обувь с противоскользкой подошвой.
  - Если у вас длинные волосы, необходимо спрятать их под головной убор.
- г) Использовать защитное оснащение!
  - Работать только с защитными очками.
  - Если при работе образуется пыль, необходимо применять защитную маску (респиратор).
- д) Прежде, чем приступить к работе, необходимо правильно смонтировать рабочее место. Правильный монтаж рабочего места позволяет предотвратить падение устройства или обрабатываемого материала.
- е) При складывании или раскладывании рабочего места необходимо держать пальцы вдали от шарниров и губок. Имеется опасность раздавливания пальцев.
- ё) Рабочее место необходимо устанавливать на стабильной, ровной и горизонтальной поверхности. Для предотвращения его опрокидывания, передние ножки устройства следует прикрепить к полу соответствующими винтами или шурупами. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, необходимо убедиться, что все крепежные винты хорошо затянуты, а ножки зафиксированы.
- ж) Не пользоваться устройством в месте с повышенной влажностью. Мокрый материал во влажной среде невозможно надёжно закрепить.
- з) Не перегружать рабочее место, не использовать его в качестве лестницы или подмости. Если рабочее место перевернуть или стать на него, это может привести к перемещению центра тяжести и опрокидыванию рабочего места.

- и) Проверить, не повреждены ли части устройства. Перед очередным использованием устройством следует тщательно проверить, исправно ли оно, и работает в соответствии с назначением.
- к) Убедиться, что все движущиеся части устройства работают безупречно – зажимные губки прочно сжаты и нет излишнего зазора, а переключатель блокировки/разблокировки находится в необходимом положении.
- л) Следует обратить внимание на равновесие. Убедитесь, что длинные и тяжёлые элементы не приведут к опрокидыванию рабочего места. После обрезания большой части на конце закреплённого материала, остальная его часть может быть достаточно тяжёлой, чтобы привести к опрокидыванию устройства. Длинные и тяжёлые элементы необходимо подпереть.
- м) Неиспользуемые инструменты следует хранить в сухом, закрытом и недоступном для детей месте. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, не ознакомленным с ним.
- н) Следить, чтобы во время транспортировки и во время эксплуатации все винты и все соединительные элементы были надёжно завинчены.
- о) Ремонт повреждённого устройства выполнять только в специализированной мастерской.
- п) Оборудование нельзя модифицировать и/или использовать для целей, несоответствующих его назначению. Если Вы не уверены, не используйте его.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА:**

Рабочее место предназначено для удержания, сжимания и подпертия материалов при их обработке.

**Каждое применение рабочего места, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.**

Какие-либо модификации устройства, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Применение по назначению означает также соблюдение указаний по технике безопасности, а также инструкции по монтажу (установке) и указаний по эксплуатации, содержащихся в инструкции по обслуживанию. Лица, обслуживающие устройство и выполняющие уход на нем, должны ознакомиться с этими указаниями, необходимо также объяснить им, какие возможны при этом опасности.

**ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА:**

Нумерация элементов устройства относится к изображениям, находящимся на страницах 2-3 инструкции по эксплуатации:

- Рис.А:**
1. Передние ножки
  2. Монтажные отверстия
  3. Ножная педаль

4. Рычаг разблокировки педали
5. Ручки зажимов фиксации передних ножек
6. Переключатель блокировки/разблокировки зажимного устройства
7. Неподвижная зажимная губа
8. Двухсторонняя подвижная зажимная губа
9. Держатель
10. Направляющая передвижной губы
11. Несущая рама
12. Ручка зажима фиксации задней ножки
13. Задняя ножка

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Максимальная нагрузка	100 кг
Максимальное напряжение	1000 кг
Способ создания напряжения	ножная педаль
Пределы зажима 1/2	0-425 мм / 0-950 мм
Размеры в рабочем положении (дл. x шир. x выс.) (в скобках после растяжения зажима)	680 (1040) x 900 x 840 мм
Размеры в транспортировочном состоянии (дл. x шир. x выс.)	750 x 300 x 300 мм
Вес	13,5 кг

#### СОСТАВ КОМПЛЕКТА ДОСТАВКИ:

Рабочее место поставляется в упаковке в частично собранном виде. После распаковки извлечь рабочее место и все элементы из коробки. Прежде чем приступить к сборке рабочего места, проверить, имеются ли в комплекте доставки все ниже указанные элементы:

- Рабочее место - 1 шт.
- Держатель - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.

В случае выявления некомплектности среди принадлежностей или повреждений при транспортировке, необходимо обратиться к дистрибьютору.

Смонтировать не установленные элементы в соответствии с инструкцией.

**ВНИМАНИЕ:** Плёночную упаковку держать вдали от детей, поскольку имеется опасность удушья.

#### УСТАНОВКА РАБОЧЕГО МЕСТА:

1. Уложить рабочее место на полу вверх ногами. Освободить ручку зажима фиксации задней ножки (12) и выдвинуть ножку (13) из защитного отверстия (А), в котором она находится во время транспортировки (см. рис. В).
2. Поднять ножку (13) полностью вверх и вставить полностью в корпус несущей рамы сзади устройства. Затянуть ручку зажима (12) (см. рис. С).
3. Поднять обе передние ножки (1) и зафиксировать их в соответствующем положении при помощи зажимов фиксации (5) (см. рис. С). Повернуть эти ручки зажима на пол оборота так, чтобы ручка зажима была прижата к корпусу. В положении фиксации плоская часть ручки зажима будет обращена в направлении ножки (см. рис. D).

4. Перевернуть рабочее место и установить его в рабочем положении. Убедится, что рабочее место стоит стабильно. Опустить ножную педаль (3) и потянуть к передней части рабочего места так, чтобы она защёлкнулась на своём месте (см. рис. D).
5. Ввинтить держатель (9) в направляющую передвижной губы (10) (см. рис. D). **УКАЗАНИЕ:** Этот держатель предназначен для упрощения раздвижения и придвижения зажимной губы при креплении предметов размером не более 425 мм. В случае крепления больших предметов (425 – 950 мм) и повороте передвижной зажимной губы, необходимо его вывинтить, чтобы не препятствовал зажиму материала.
6. **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!** Для предотвращения опрокидывания рабочего места, передние ножки устройства следует прикрепить к полу соответствующими винтами или шурупами. Для этого используются установочные отверстия. (2).

#### ЗАЖИМ:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем приступить к эксплуатации рабочего места, необходимо прочитать все указания по технике безопасности.

Если по какой-либо причине обрабатываемый предмет и рабочее место перемещаются при выполнении процедуры, необходимо немедленно прекратить работу и тщательно закрепить обрабатываемый предмет и/или рабочее место.

1. Установить переключатель (6) в позицию разблокировки и отодвинуть зажимную губу (8) при помощи держателя (9) (см. рис. G).
2. Приложить обрабатываемый предмет с неподвижной губе (7) и передвигать подвижную губу (8), пока она не соприкоснется с материалом. Можно несколько раз нажимать на ножную педаль (3), чтобы передвинуть губу вперёд (см. рис. H).
3. Установить переключатель (6) в положение „Зафиксировано“.
4. Нажать педаль (3) вниз, чтобы сила зажима была достаточной.

#### ■ Зажим со стороны струбцин

Иногда большие, неудобные предметы можно удерживать только со стороны струбцин. В этом случае следует избегать большой силы напряжения.

#### ОСВОБОЖДЕНИЕ ЗАЖИМА:

1. Установить переключатель (6) в положение „Снятие фиксации“
2. Нажать ножную педаль (3), чтобы передвинуть её вверх и иметь возможность снять таким способом обрабатываемый предмет (см. рис. I).

Если предмет крепко удерживается, необходимо приложить к педали такую же силу, какая была приложена для закрепления предмета.



**ВНИМАНИЕ:** Обрабатываемый предмет необходимо подпереть, чтобы после снятия зажима губы он не упал на пол.

3. Передвинуть зажимную губу (8) назад и удалить обрабатываемый предмет.

#### ЗАЖИМ БОЛЬШИХ ПРЕДМЕТОВ:

Можно повернуть зажимную губу (8) в противоположную сторону, чтобы иметь возможность обрабатывать большие предметы



(425–950 мм).

1. Установить переключатель (6) в положение „Снятие фиксации“ и убедиться, что ножная педаль отпущена.
2. Выдвинуть передвижную губу (8) полностью из её направляющей шины.
3. Вывинтить держатель (9) из направляющей.
4. Повернуть губу на 180° и снова вставить её на шину (см. рис. J).

#### **УДАЛЕНИЕ НАКЛАДОК НА ГУБЫ:**

Иногда необходимо устранить резиновые накладки, чтобы увеличить пределы напряжения или заменить изношенные или повреждённые накладки (см. рис. J).

#### **СКЛАДЫВАНИЕ РАБОЧЕГО МЕСТА:**

Складывание рабочего места осуществляется в обратной последовательности, чем при его монтаже.

1. Вывинтить винты или шурупы, крепящие рабочее место к полу.
2. Вывинтить держатель (9) из направляющей передвижной губы (10).
3. Уложить рабочее место на полу вверх ногами.
4. Потянуть рычаг разблокировки ножной педали (4) и сложить педаль.
5. Ослабить фиксирующие зажимы (5) и сложить передние ножки (1).
6. Ослабить фиксирующий зажим (12) и сложить заднюю ножку (13), вкладывая её полностью в защитное отверстие А.
7. Убедиться, что задняя ножка находится на своём месте, и завинтить фиксирующий зажим (12).

#### **ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Перед транспортировкой рабочее место необходимо сложить. После выполнения полного складывания рабочего места, заднюю ножку (13) можно использовать, как держатель при переноске.

#### **ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:**

Устройство не требует дополнительной смазки или технического ухода.

Рабочее место следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

Устройство необходимо периодически чистить влажной тряпкой, с небольшим количеством хозяйственного мыла для устранения пыли и других загрязнений. Не применять каких-либо чистящих средств или растворителей. После выполнения чистки, чтобы предотвратить коррозию, вытереть насухо тряпкой.

#### **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, Польша

#### **ПИКТОГРАММЫ:**

Описание знаков, имеющихся на упаковке и информационных наклейках:



«Перед началом использования необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации!»



«Использовать защитные рукавицы при обработке шероховатых и острых материалов!»

#### **СТРАНЕНИЕ ОТХОДОВ:**



Использованные для упаковки материалы пригодны для вторичной обработки (рециклинга). Не выбрасывать упаковку в обычные мусорные контейнеры, а только в контейнеры для вторичного сырья.

Изношенные устройства содержат ценное вторичное сырьё, которое необходимо передать на утилизацию. Поэтому, изношенные устройства необходимо устранять посредством соответствующих систем утилизации.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



**ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI BLOCUL DE LUCRU TREBUIE SĂ CITIȚI ÎN ÎNTREGIME INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ PRECUM ȘI INSTRUCȚIUNILE LIVRATE ÎMPREUNĂ CU BLOCUL DE LUCRU.**

**Păstrați instrucțiunile pentru a le folosi pe viitor.**

**ATENȚIE!** Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendiu și/sau la vătămări corporale.



#### INDICAȚIILE DESIGURANȚĂ PENTRU BLOCUL DE LUCRU:

- a) **La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare.**  
*Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.*
- b) **Aparatul trebuie protejat de persoanele neautorizate.** *Nu lăsați persoanele care nu participă la muncă să atingă aparatul, în special copiii, care trebuie să stea departe de aparat.*
- c) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare!**  
– Nu purtați haine largi și bijuterii, deoarece pot fi prinse de către aparat.  
– Atunci când lucrați în aer liber trebuie să purtați încălțăminte cu talpă antiderapantă.  
– Dacă aveți părul lung trebuie să purtați articole pentru acoperit capul.
- d) **Folosiți echipamente de protecție!**  
– Purtați mereu ochelari de protecție.  
– În cazul în care apare praf în timpul lucrului trebuie să purtați mască de protecție.
- e) **Înainte de a începe lucrul trebuie să montați corect blocul de lucru.** *Este necesar să montați corespunzător blocul pentru a preveni căderea aparatului sau a materialului prelucrat.*
- f) **Atunci când strângeți sau desfaceți blocul trebuie să țineți degetele departe de articulații și de fălcă. Există pericolul de strivire a degetelor.**
- g) **Blocul de lucru trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă și plată.** *Pentru a preveni răsturnarea acestuia, trebuie să fixați picioarele anterioare pe pardoseală cu șuruburi corespunzătoare. Asigurați-vă de asemenea că toate șuruburile sunt fixate bine și picioarele sunt blocate înainte de a folosi aparatul.*
- h) **Nu folosiți aparatul în locuri cu umiditate ridicată.** *Materialul ud în mediu umed nu poate fi fixat bine.*
- i) **Nu supraîncărcați blocul de lucru și nu-l folosiți drept scară sau schelă.** *Suprasolicitarea blocului de lucru sau urcarea pe acesta poate duce la deplasarea centrului de greutate al blocului și la răsturnarea acestuia.*
- j) **Verificați dacă piesele aparatului nu sunt deteriorate.** *Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați cu atenție și să vă asigurați că funcționează conform cu destinația.*
- k) **Asigurați-vă că toate piesele mobile ale aparatului funcționează fără probleme,** – fălcile menghinei sunt strânse puternic și nu joacă, iar comutatorul blocadei se află la poziția corespunzătoare.
- l) **Aveți grijă la echilibru. Asigurați-vă că piesele lungi și grele**

**nu duc la răsturnarea blocului.** *Atunci când tăiați un fragment mare la capătul materialului fixat, restul poate fi suficient de greu astfel încât să ducă la răsturnarea aparatului. Piesele lungi și grele trebuie sprijinite.*

- m) **Aparatele nefolosite trebuie depozitate într-un loc uscat și închis, care nu este la îndemâna copiilor. Nu lăsați aparatul la îndemâna persoanelor care nu-l cunosc.**
- n) **Trebuie să aveți grijă ca în timpul transportului și pe durata de utilizare a acestuia toate șuruburile și toate piesele de racordare să fie bine strânse.**
- o) **Aparatul defect trebuie reparat doar într-un atelier specializat.**
- p) **Echipamentul nu poate fi modificat și/sau utilizat în alt scop decât cel conform cu destinația.** *În cazul în care aveți dubii nu-l folosiți.*

#### DESTINAȚIA APARATULUI:

Blocul de lucru este destinat pentru menținerea, strângerea și susținerea materialelor în timpul prelucrării.

**Fiecare utilizare a blocului de lucru în mod necorespunzător cu destinația indicată mai sus este interzisă și duce la pierderea dreptului de garanție precum și scutește producătorul de responsabilitate pentru daunele cauzate.**

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator exceptă producătorul de responsabilitate pentru deteriorările și pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Pentru utilizarea corespunzătoare cu destinația acestui aparat trebuie să respectați de asemenea și indicațiile referitoare la siguranță și instrucțiunea de montare precum și indicațiile de exploatare din instrucțiunea de utilizare. Persoanele care folosesc și asigură mentenanța aparatului trebuie să citească mai întâi aceste indicații și trebuie să fie conștienți de pericolele potențiale.

#### ELEMENTELE UNELTEI:

*Numotarea pieselor din aparat se referă la reprezentarea grafică publicată pe paginile 2-3 din instrucțiunile de utilizare:*

- Des.A:**
1. Picioare anterioare
  2. Orificii de montaj
  3. Pedală picior
  4. Levier pentru coborârea pedalei
  5. Rozetă pentru blocarea picioarelor anterioare
  6. Comutator de blocadă/desfacere a menghinei
  7. Falcă de menghină fixă
  8. Falcă de menghină cu două fețe deplasabilă
  9. Suport
  10. Ghidajul fălcii deplasabilă
  11. Rama portantă
  12. Rozeta de blocare a piciorului posterior
  13. Picior posterior

#### DATELE TEHNICE:

Sarcină maximă	100 kg
Tensiune maximă	1000 kg
Metoda de întindere	pedală picior
Interval de strângere 1/2	0-425 mm / 0-950 mm
Dimensiuni în poziția de lucru (LxIxI) (în paranteză după desfacere)	680(1040) x 900 x 840 mm
Dimensiuni în poziția de transport (LxIxI)	750 x 300 x 300 mm
Greutate	13,5 kg

#### MOD DE LIVRARE:

Blocul este livrat în ambalaj parțial montat. După des pachetare scoateți blocul și toate piesele din cutie. Înainte de a începe să montați blocul de lucru trebuie să controlați, dacă au fost furnizate toate piesele enumerate mai jos:

- Bloc de lucru cu menghină - 1 buc.
- Suport - 1 buc.
- Instrucțiuni de folosire - 1 buc.

În cazul în care constatați că lipsesc accesoriul sau că au apărut defecțiuni în timpul transportului trebuie să luați legătura cu distribuitorul.

Montați toate piesele conform instrucțiunilor.

**ATENȚIE: Nu lăsați ambalajele de folie la îndemâna copiilor. Pericol de sufocare.**

#### MONTAJUL BLOCULUI DE LUCRU:

1. Așezați blocul de lucru pe podea, cu picioarele în sus. Desfaceți rozeta care blochează piciorul posterior (12) și scoateți piciorul (13) de pe protecție (A), în care este așezat pentru transport (vezi des. B).
2. Ridicați piciorul (13) cu totul în sus și introduceți-l în întregime în carcasa ramei portante din spatele aparatului. Înfiletați rozeta de blocare (12) (vezi des. C).
3. Ridicați ambele picioare frontale (1) și blocați-le în poziția adecvată cu rozețele de blocare (5) (vezi des. C). Rotiți aceste rozețe cu jumătate de rotație, astfel încât rozeta să strângă carcasa. La poziția blocată partea plată a rozetei va fi îndreptată către picior (vezi des. D).
4. Întoarceți blocul și setați-l la poziția de lucru. Asigurați-vă că blocul de lucru este stabil. Dați drumul la pedala de picior (3) și trageți în față blocul de lucru astfel încât să se blocheze (vezi des. D).
5. Înfiletați mânerul (9) în ghidajul fălcii deplasabile (10) (vezi des. D).  
**INDICAȚIE:** Acest mâner este utilizat pentru a facilita desfacerea și strângerea fălcii de strângere atunci când fixați obiecte care nu sunt mai mari de 425 mm. Atunci când fixați piese mari (425–950 mm) și întoarceți falca deplasabilă a menghinei, trebuie să-l desfiletați pentru a nu împiedica strângerea materialului.
6. **IMPORTANT!** Pentru a preveni răsturnarea blocului de lucru în timpul lucrului, trebuie să fixați picioarele frontale ale aparatului pe podea cu șuruburi corespunzătoare. Folosiți orificiile de montare pentru a face acest lucru (2).

#### ÎNTINDERE:



**AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță înainte de a începe să utilizați blocul de lucru. Dacă, indiferent de motiv, obiectul prelucrat sau blocul de lucru se deplasează atunci când efectuați operațiunile, trebuie să încetați lucrul și să fixați bine

obiectul prelucrat și/sau blocul de lucru.

1. Setează comutatorul (6) la poziția de desfacere a blocadei și îndepărtați fălcile de strângere (8) cu mânerul (9) (vezi des. G).
2. Prindeți obiectul prelucrat pe falca fixă (7) și strângeți falca mobilă (8), până ce atinge materialul. Puteți strânge de câteva ori pedala de picior (3), pentru a deplasa falca în față (vezi des. H).
3. Mutăți comutatorul (6) la poziția „Blocat”.
4. Apăsați pedala (3) în jos până ce forța de întindere este suficientă.

#### ■ Tensionare din partea laterală de strângere

Uneori obiectele mari, greu de manipulat pot fi prinse doar din partea laterală de strângere. În acest caz evitați forța excesivă.

#### ELIBERARE:

1. Setează comutatorul (6) la poziția „Liber”.
2. Apăsați pedala de picior (3), pentru o mișcă în sus și a elibera obiectul prelucrat (vezi des. I).  
În cazul în care obiectul a fost prins puternic trebuie să apăsați pe pedală cu aceeași forță pe care ați folosit-o atunci când ați fixat obiectul.



**ATENȚIE:** Sprijiniți obiectul prelucrat astfel încât după ce dați drumul la fălcii să nu cadă pe podea.

3. Mișcați falca de strângere (8) spre spate și scoateți obiectul prelucrat.

#### TENSIONAREA OBIECTELOR MARI:

Puteți întoarce falca de menghină (8), astfel încât să puteți prinde obiecte mari (425–950 mm).

1. Setează comutatorul (6) la poziția „Desfăcut” și asigurați-vă că ați dat drumul la pedală.
2. Scoateți falca mobilă (8) cu totul din zona de deplasare a acesteia.
3. Desfiletați mânerul (9) din ghidaj.
4. Întoarceți falca la 180° și așezați-o din nou pe șină (vezi des. J).

#### ÎNDEPĂRTAREA PLĂCILOR DE PE FĂLCI:

Uneori puteți să dați jos plăcile de cauciuc pentru a putea mări distanța de strângere, sau pentru a schimba plăcile, dacă sunt folosite sau deteriorate (vezi des. K).

#### STRÂNGEREA BLOCULUI DE LUCRU:

Procedura de strângere a aparatului este inversă față de cea de montaj.

1. Desfiletați șuruburile care fixează blocul pe podea.
2. Desfiletați mânerul (9) din ghidajul fălcii mobile (10).
3. Așezați blocul de lucru pe podea, cu picioarele în sus.
4. Trageți leviera de eliberare a pedalei de picior (4) și strângeți pedala.
5. Desfiletați rozeta de blocare (5) și strângeți picioarele anterioare (1).
6. Desfiletați rozeta de blocare (12) și strângeți piciorul posterior (13), introducându-l în întregime în orificiul de protecție A.
7. Asigurați-vă că piciorul posterior se află la locul său și înfiletați rozeta de blocare (12).

#### TRANSPORT:

Înainte de a transporta blocul de lucru trebuie să-l strângeți. După ce ați strâns în întregime piciorul posterior din blocul de lucru (13) puteți să-l folosiți ca mâner de transport.

### **DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE:**

Aparatul nu trebuie uns și nici întreținut în mod special.

Blocul de lucru trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, protejat de umiditate și praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de apariție a defecțiunilor mecanice și impactul condițiilor atmosferice dăunătoare.

Aparatul trebuie curățat periodic cu o lavetă cu o cantitate mică de săpun de casă pentru a îndepărta praful și alte impurități. Nu folosiți nici un detergent sau diluant. După ce ați curățat pentru a preveni coroziunea trebuie să ștergeți cu o lavetă uscată.

### **PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp. z o.o.;  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

### **PICTOGRAME:**

Explicația pictogramelor de pe ambalaj și etichetele informative:



— **«Înainte de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune!»**



— **«Utilizați mănușile de protecție atunci când prelucrați obiecte aspre și ascuțite!»**

### **ÎNDEPĂRTAREA DEȘEURILOR:**



Materialele utilizate pentru ambalare pot fi reciclate. Ambalajele nu pot fi aruncate în containere normale, ci în containere pentru materii prime secundare.

Aparatele utilizate conțin materii prime secundare valoroase care trebuie reciclate. Din acest motiv trebuie să îndepărtați echipamentul utilizat prin intermediul sistemelor de reciclare adecvate.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



**PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI VISAS SAUGOS NUORODAS BEI NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS, KURIOS PRIDEDAMOS PRIEDARBASTALIO.**

Laikykite instrukciją vėlesniam naudojimui.



**ĮSPĖJIMAS!** Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

**SAUGOS NUORODOS:**

- a) Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.*
- b) Šiuo įrenginiu negali naudotis pašaliniai asmenys. *Niekada neleiskite naudotis įrenginiu pašaliniais, ypač vaikams. Vaikai bei pašaliniai asmenys negali būti arti įrenginio.*
- c) Dėvėkite tinkamus rūbus!
  - Nenešiotkite laisvų rūbų bei papuošalų, nes įrenginys gali įtraukti.
  - Dirbdami lauke dėvėkite neslidus pado avalynę.
  - Jei turite ilgus plaukus, nešiotkite galvos apdangalą.
- d) Naudokite asmeninės apsaugos priemones!
  - Visada dėvėkite apsauginius akinius.
  - Jei susidaro dulksė, naudokite apsauginę kaukę.
- e) Prieš pradėdami darbą tinkamai sumontuokite darbatalį. *Nepriekaištingas stalo sumontavimas saugo įrankius bei ruošinius nuo nukritimo.*
- f) Sudedant arba išskleidžiant stalą pirštus laikykite toliau nuo sulankstymo vietų. *Nes galite sužaloti pirštus.*
- g) Darbatalis turi stovėti stabiliai, lygiam bei horizontaliame paviršiuje. Tam, kad išvengtumėte apsvirtimo priekines kojas pritvirtinkite prie grindų varžtais. *Prieš pradėdami darbą įsitinkite, kad visi tvirtinimo varžtai yra gerai užveržti.*
- h) Nesinaudokite įrenginiu drėgnose vietose. *Šlapios medžiagos drėgnoje aplinkoje negalima patikimai pritvirtinti.*
- i) Neperkraukite darbatalio, nenaudokite jo kaip kopėčių arba pastolių. *Perkrautas darbatalis gali apsvirti.*
- j) Patikrinkite ar įrenginio dalys nėra pažeistos. *Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginį ir įsitinkite, kad yra geros būklės.*
- k) Įsitinkite, kad visos judančios dalys veikia nepriekaištingai – gnybtai yra gerai suspausti ir nėra didelio tarpo, blokavimo jungiklis yra tinkamoje padėtyje.
- l) Atkreipkite dėmesį į stabilumą. Įsitinkite, kad ilgi bei sunkūs elementai apvers stalo. *Po to, kai atpjaujate didesnę dalį ruošinio gale, likusi dalis gali apversti įrenginį. Ilgų ir sunkių ruošinių laisvąjį galą reikia paremti ar padėti ant kokio nors pagrindo.*
- m) Įrankius laikykite sausoje, rakintoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudotis prietaisu asmenims, kurie nesusipažino su juo naudojimo instrukcija.
- n) Atkreipkite dėmesį, kad transportavimo metu visi varžtai ir prijungimo elementai būtų gerai užveržti.

o) Sugedusio prietaiso remontą gali atlikti tik specialistas dirbtuvėse.

p) Įrankio negalima keisti ir/arba naudoti ne pagal paskirtį. *Jeigu abejojate, nesinaudokite juo.*

**ĮRENGINIO PASKIRTIS:**

Darbatalis yra skirtas tvirtinti, prilaikyti arba paremti medžiagas (ruošinius) jų apdoravimo metu.

**Bet koks darbatalio naudojimas ne pagal paskirtį yra uždraustas, tokiu atveju prarandama garantija, o gamintojas neatsako už patirtas žalias.**

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalos patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima saugos nurodymų, montavimo instrukcijos, eksploataavimo nurodymų bei kitų saugos taisyklių paismą. Asmenys, dirbantys bei atliekantys priežiūros darbus turi susipažinti su visais nurodymais bei galimais pavojais.

**PRIETAISO DALIS:**

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafiniams piešiniams 2-3 puslapiuose aptarnavimo instrukcijos:

- Pav.A:**
1. Priekinės kojos
  2. Montavimo angos
  3. Pedalas
  4. Pedalo svirtis
  5. Priekinių kojų fiksavimo rankenėlės
  6. Spaustuvų fiksavimo/atlaisvinimo jungiklis
  7. Spaustuvų užveržimo gnybtas pastovus
  8. Abipusis užveržimo gnybtas slankus
  9. Rankena
  10. Slankaus gnybto vedžioklis
  11. Rėmas
  12. Galinių kojų fiksavimo rankenėlės
  13. Galinė koja

**TECHNINIAI DUOMENYS:**

Maksimali apkrova	100 kg
Maksimalus užveržimas	1000 kg
Užveržimo būdas	Pedalas
Užveržimo apimtis 1/2	0-425 mm / 0-950 mm
Matmenys darbinėje padėtyje (ilgis x plotis x aukštis) (kabutėse nurodytas dydis po spaustuvo išskleidimo)	680 (1040) x 900 x 840 mm
Matmenys transportavimo padėtyje (ilgis x plotis x aukštis)	750 x 300 x 300 mm
Masė	13,5 kg

**PRISTATYMO BŪDAS:**

Darbatalis pristatomas pakuotėje dalinai surinktas. Išimkite iš pakuotės darbatalį bei visus elementus. Prieš surinkimą patikrinkite ar yra visi

žemiu nurodyti jo elementai:

- DARBASTALIS su spaustuviu - 1 vnt.
- Rankena - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.

Jei pastebėjote, kad ko nors trūksta, arba yra gedimai, kreipkitės pas platintoją.

Uždėkite nesumontuotas dalis pagal instrukciją.

**DĖMESIO: Celofaninės pakuotės laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes yra užduosimo pavojus.**

#### DARBASTALIO SU SPAUSTUVU MONTAVIMAS:

1. Padėkite darbatalį ant grindų, kojomis į viršų. Atlaisvinkite galinės kojos blokavimo rankenėlę (12) ir ištraukite koją (13) iš apsaugos (A), kurioje buvo įdėta transportavimo metu (žiūrėkite pav. B).
2. Pakelkite koją (13) į viršų ir įdėkite į rėmo korpusą įrenginio galinėje dalyje. Užveržkite fiksavimo rankenėlę (12) (žiūrėkite pav. C).
3. Pakelkite abi priekines kojas (1) ir užfiksukite jas tinkamoje padėtyje fiksavimo rankenėlėmis (5) (žiūrėkite pav. C). Apsukite rankenėles taip, kad rankenėlė prisiliestų prie korpuso. Jei koja yra užfiksauta, plokščia rankenėlės dalis turi būti kojos pusėje (žiūrėkite pav. D).
4. Apsukite darbatalį ir nustatykite jį darbinėje padėtyje. Įsitinkinkite, kad darbatalis yra stabilus. Nuleiskite pedala (3) ir patraukite į priekį, kad įeitų į savo vietą (žiūrėkite pav. D).
5. Įsukite rankeną (9) į slankaus gnybto (10) vedžioklį (žiūrėkite pav. D).  
**PASTABA:** Rankena palengvina užveržimo gnybtų stūmimą kai yra tvirtinami ruošiniai didesnį negu 425 mm. Jei tvirtinami dideli ruošiniai (425–950 mm) ir slankus užveržimo gnybtas apsukamas, būtina išsukti rankena, kad nemaišytų.
6. **SVARBU!** Tam, kad išvengtų darbatalio apsvertimo, priekines kojas būtina prisukti prie grindų varžtais arba sriegiais. Šiam tikslui yra skirtos montavimo angos (2).

#### UŽVERŽIMAS:



**ISPĖJIMAS!** Prieš pradėdami darbą perskaitykite visas saugaus darbo nuorodas. Jei dėl kokios nors priežasties ruošinis arba darbatalis juda darbo metu, nedelsiant nutraukite darbą ir gerai pritvirtinkite ruošinį ir/arba darbatalį.

1. Nustatykite jungiklį (6) į blokavimo nuėmimo padėtį ir atstumkite užveržimo gnybtą (8), naudokite šiam tikslui rankeną (9) (žiūrėkite pav. G).
2. Pridėkite ruošinį prie pastovaus gnybto (7) ir pristumkite slankų gnybtą (8), kol priglus prie ruošinio. Galima kelis kartus užveržti pedala (3), kad pastumti gnybtą į priekį (žiūrėkite pav. H).
3. Pastumkite jungiklį (6) iki „Užfiksuitas“ padėties.
4. Paspauskite pedala (3) į apačią, kol įtempimas bus tinkamas.

#### ■ Užveržimas iš šono

Didelius ruošinius galima suimti tik gnybtų šonais. Tokiu atveju venkite labai didelės užveržimo jėgos.

#### ATLAISVINIMAS:

1. Perstumkite jungiklį (6) iki padėties „Atlaisvintas“.
2. Paspauskite pedala (3), kad galėtumėte pastumti į viršų ir atlaisvinti ruošinį (žiūrėkite pav. I).

Jei ruošinis stipriai užspaustas, norėdami jį atlaisvinti spauskite pedala taip pat stipriai kaip ir užveržimo metu.



**DĖMESIO:** Paremkite ruošinį, kad nenukristų po gnybtų atlaisvinimo.

3. Perstumkite užveržimo gnybtą (8) į apačią ir pašalinkite ruošinį.

#### DIDELIŲ RUOŠINIŲ UŽVERŽIMAS:

Norėdami gnybtais apimti didelius ruošinius (425–950 mm), apskukite užveržimo gnybtą (8).

1. Nustatykite jungiklį (6) iki padėties „Atlaisvinti“ ir įsitinkinkite, kad pedalas taip pat atlaisvintas.
2. Išstumkite gnybtą (8) iki galo.
3. Išsukite rankeną (9) iš vedžioklio.
4. Pasukite gnybta 180° kampui ir vėl uždėkite ant bėgio (žiūrėkite pav. J).

#### GNYBTŲ GUMINĖS APSAUGOS PAŠALINIMAS:

Norėdami padidinti užveržimo apimtį, pašalinkite gnybtų guminę apsaugą, arba pakeiskite guminę apsaugą jeigu ji susidėvėjo (žiūrėkite pav. J).

#### DARBASTALIO SU SPAUSTUVU IŠMONTAVIMAS:

Atlikite montavimo veiksmus atbuline eiga.

1. Išsukite tvirtinimo varžtus arba sriegius.
2. Išsukite rankeną (9) iš slankaus gnybto (10) vedžioklio.
3. Padėkite darbatalį ant grindų, kojomis į viršų.
4. Patraukite pedala svirtį (4) ir sudėkite pedala.
5. Atlaisvinkite fiksavimo rankenėles (5) ir sudėkite priekines kojas (1).
6. Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (12) ir sudėkite galinę koją (13); koja visiškai turi įeiti į angą A.
7. Įsitinkinkite, kad galinė koja yra savo vietoje ir užveržkite fiksavimo rankenėlę (12).

#### TRANSPORTAVIMAS:

Įrenginį transportuokite sudėta. Po to, kai įrenginys yra sudėtas, jo galinę koją (13) gali būti naudojama kaip rankena.

#### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Įrenginys nereikalauja papildomo tepimo ar specialios priežiūros.

Darbatalį laikykite švarioje, apsaugotoje nuo dulkių ir drėgmės, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

Reguliariai šalinkite dulkes bei nešvarumus, tam tikslui valykite įrenginį drėgnu skudurėliu su muilu. Nenaudokite plovimo priemonių arba skiediklių. Norint išvengti korozijos po valymo, nuvalykite įrenginį sausu skudurėliu.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.; ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, LENKIJA

#### PIKTOGRAMAI:

Pakuočių bei informacinių lipdukų simbolių paaiškinimas.



— „Prieš prietaisą naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją!“



— „Dirbdami su aštriomis ir abrazivinėmis medžiagomis naudokite apsaugines pirštines!“

#### **ATLIEKŲ ŠALINIMAS:**



Įpakavimo medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite prietaiso pakuotės kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Prietaisuose yra antrinių žaliavų, kurias būtina utilizuoti. Todėl panaudotus prietaisus būtina priduoti į specialius surinkimo ir utilizavimo punktus.



**PROFIX** įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be **PROFIX** Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S CELÝMI BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A S NÁVODEM, KTERÉ JSTE DOSTALI SPOLU S UPÍNACÍM STOJANEM.**

Návod schovejte pro případné pozdější využití.



**VÝSTRAHA!** Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UPÍNACÍ STOJAN:**

- a) **Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- b) **Zařízení je třeba chránit proti přístupu nepovolaných osob.** Nikdy nedovolte, aby se zařízení dotýkaly osoby, které se nezučastňují prováděné práce, především děti, které musí být v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- c) **Pracujte ve vhodném oděvu!**
  - Neoblékejte volný oděv ani bižuterii, protože by mohly být zachycené zařízením.
  - Během práce v interiéru noste obuv s protiskluzovou podrážkou.
  - Pokud máte dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
- d) **Využívejte ochranné vybavení!**
  - Vždy noste ochranné brýle.
  - Pokud při práci vzniká prach, noste ochrannou masku.
- e) **Před zahájením práce je třeba upínací stojan řádně smontovat.** Správné smontování stojanu je nezbytné, aby se zabránilo pádu zařízení nebo zpracovávaného materiálu.
- f) **Během skládání a rozkládání stojanu mějte prsty v bezpečné vzdálenosti od kloubů a čelistí.** Existuje nebezpečí pohmoždění prstů.
- g) **Upínací stojan je třeba umístit na stabilní, vodorovnou plochu.** Abyste se vyhnuli jeho převržení, přišroubujte přední nohy k podlaze s použitím vhodných vrutů nebo šroubů. Před použitím zařízení se ujistěte také, že všechny upevňující šrouby jsou dobře utažené a nohy jsou zablokovány.
- h) **Nepoužívejte zařízení na místě se zvýšenou vlhkostí.** Mokry materiál nelze ve vlhkém prostředí dobře upevnit.
- i) **Nepřetěžujte upínací stůl a nepoužívejte jej jako žebřík nebo lešení.** Přetížení stojanu nebo postavení se na něm může způsobit, že se posune jeho těžiště a stojan se převrhne.
- j) **Zkontrolujte, zda součásti zařízení nejsou poškozené.** Před každým použitím zařízení pečlivě přezkontrolujte jeho součásti, abyste se ujistili, že zařízení je funkční v souladu se svým určením.
- k) **Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti zařízení bezvadně fungují,** – přítláčné čelisti jsou silně sevržené a nemají příliš velkou vůli a přepínač zajištění je v správné poloze.
- l) **Věnujte pozornost rovnováze. Ujistěte se, že dlouhé a těžké díly nezpůsobí převrácení stojanu.** Když odříznete část na konci upevňovacího materiálu, zbytek na druhé straně může být natolik těžký, že způsobí převrácení zařízení. Dlouhé a těžké předměty je proto třeba podepřít.
- m) **Nepoužívané nářadí je třeba uchovávat na suchém,**

uzavřeném místě, mimo dosah dětí. Nedovolte, aby zařízení používaly osoby, které se ním neseznámily.

- n) **Je třeba věnovat pozornost tomu, aby během dopravy a používání byly všechny šrouby a všechny spojovací prvky řádně utaženy.**
- o) **Poškozené zařízení se musí opravit výhradně v specializované servisní opravě.**
- p) **Je zakázáno předělávat zařízení a/nebo je využívat na jakémkoliv jiné účely než je jeho určení. V případě pochybností je nepoužívejte.**

**URČENÍ ZAŘÍZENÍ:**

Upínací stojan je určen k držení, přitlačování a podepírání materiálu během jeho obrábění.

**Každé použití stojanu, které není v souladu s výše uvedeným účelem, je zakázáno a v jeho důsledku se záruka stává neplatná a výrobce nezodpovídá za takto vzniklé škody.**

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

K používání v souladu s určením patří také dodržování pokynů týkajících se bezpečnosti, návodu na montáž a provozních pokynů v návodu na obsluhu. Osoby, které obsluhují zařízení a provádějí jeho údržbu, se musí seznámit s těmito pokyny a musí být řádně poučeny o možných nebezpečích.

**SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ:**

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění umístěnému na stránkách 2-3 návodu na obsluhu:

- Obr.A:**
1. Přední nohy
  2. Montážní otvory
  3. Nožní pedál
  4. Páka povolující pedál
  5. Otočné koločka na zajištění předních nohou
  6. Přepínač zajištění/povolení svěráku
  7. Pevná přítláčná čelist
  8. Posuvná dvojstranná přítláčná čelist
  9. Držák
  10. Vedení posuvné čelisti
  11. Nosný rám
  12. Otočné koločko zajištění zadní nohy
  13. Zadní noha

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

Maximální zátěž	100 kg
Maximální namáhání	1000 kg
Způsob namáhání	nožní pedál
Rozsah přítlaku 1/2	0-425 mm / 0-950 mm
Rozměry v pracovní poloze (DxŠxV) (v závorce po roztážení přítlaku)	680(1040) x 900 x 840 mm
Rozměry v transportní poloze (DxŠxV)	750 x 300 x 300 mm
Hmotnost	13,5 kg



## ROZSAH DODÁVKY:

Upínací stojan je v obalu částečně smontovaný. Po rozbalení vyjměte stojan a všechny části z krabice. Před zahájením montáže upínacího stojanu je třeba zkontrolovat, zda byly dodány všechny níže uvedené součástky:

- Upínací stojan - 1 ks.
- Držák - 1 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.

Pokud zjistíte chybějící příslušenství nebo poškození během dopravy, obraťte se na distributora.

Nasadte nesmontované součástky podle návodu.

**POZOR: Fóliový obal neponechávejte v dosahu dětí. Mohlo by dojít k udušení.**

## MONTÁŽ UPÍNACÍHO STOJANU:

1. Postavte upínací stojan na zem, nohama vzhůru. Povolte otáčecí kolečko blokující zadní nohu (12) a vysuňte nohu (13) z jejího zajištění (A), ve kterém byla umístěna během dopravy (viz obr. B).
2. Zvedněte nohu (13) zcela nahoru a úplně ji zasuněte do konstrukce nosného rámu na zadní straně zařízení. Utáhněte zajišťující otáčecí kolečko (12) (viz obr. C).
3. Zvedněte obě přední nohy (1) a zajištěte je ve správné poloze s použitím zajišťujících otáčecích koleček (5) (viz obr. C). Otočte tato kolečka o půl obrátky tak, aby se kolečko přitlačilo ke konstrukci. V zajištěné poloze bude plochá část kolečka otočena ve směru nohy (viz obr. D).
4. Otočte upínací stojan a postavte jej do pracovní polohy. Ujistěte se, že stojan stabilně stojí. Spustte nožní pedál (3) a potáhněte jej dopředu stojanů tak, aby se zacvaknul na svém místě (viz obr. D).
5. Našroubujte držák (9) do vedení posuvné čelisti (10) (viz obr. D).  
**UPOZORNĚNÍ:** Tento držák je určen k usnadnění rozevření a sevření čelisti při upevňování předmětu do velikosti 425 mm. Pokud upevňujete velké předměty (425–950 mm) a otáčíte posuvnou přítláčnou čelist, odšroubujte je, aby nepřekážel v stlačení materiálu.
6. **DŮLEŽITÉ!** Abyste zabránili převržení upínacího stolu během práce, je třeba přední nohy připevnit k podlaze s použitím vhodných vrutů nebo šroubů. K tomuto účelu slouží montážní otvory (2).

## UPÍNÁNÍ:



**VÝSTRAHA!** Před zahájením používání upínacího stojanu si přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. Pokud se z jakéhokoliv důvodu obráběný předmět nebo stojan během provádění činnosti přemísťují, je třeba okamžitě přerušit práci a obráběný předmět a/nebo upínací stůl řádně upevnit.

1. Nastavte přepínač (6) do polohy povolení zajištění a rozevřete přítláčnou čelist (8) s použitím držáku (9) (viz obr. G).
2. Přiložte obráběný předmět k pevné čelisti (7) a dosuňte pohyblivou čelist (8) až se bude dotýkat materiálu. Můžete několikrát sešlápnout nožní pedál (3), abyste čelist posunuli dopředu (viz obr. H).
3. Přepněte přepínače (6) do polohy „Zajištěno“.
4. Stlačte pedál (3) dolů, až bude vyvinutý dostatečný tlak pro upnutí.

### ■ Upínání na straně tlačných ploch

Někdy je možné upnout velké, neskladné předměty pouze stranami tlačných ploch. V těchto případech se vyhněte příliš silnému upnutí.

## POVOLOVÁNÍ:

1. Přepněte přepínač (6) do polohy „Povoleno“.
2. Stlačte nožní pedál (3), abyste jej posunuli nahoru a tímto uvolnili obráběný předmět (viz obr. I).

Pokud byl předmět silně upnutý, musíte působit na pedál stejnou silou, jaká byla vyvinutá při upínání předmětu.



**POZOR:** Podepřete obráběný předmět, aby po povolení nespadol nazem.

3. Přesuňte přítláčnou čelist (8) dozadu a odstraňte obráběný předmět.

## UPÍNÁNÍ VELKÝCH PŘEDMĚTŮ:

Přítláčnou čelist (8) lze otočit tak, aby mohla obejmout velké předměty (425–950 mm).

1. Nastavte přepínač (6) do polohy „Povolit“ a ujistěte se, že je nožní pedál povolený.
2. Vysuňte posuvnou čelist (8) zcela z její dráhy.
3. Odšroubujte držák (9) z vedení.
4. Otočte čelist o 180° a opět ji nasadte na kolejnici (viz obr. J).

## ODSTRAŇOVÁNÍ OBLOŽENÍ ČELISTI:

Je možné odstranit pryžové obložení čelisti za účelem získání většího rozsahu upnutí, nebo vyměnit obložení, pokud je opotřebované nebo poškozené (viz obr. J).

## POSKLÁDÁNÍ UPÍNACÍHO STOJANU:

Postup skládání zařízení je opačný jako při jeho smontování.

1. Odšroubujte vruty nebo šrouby připevňující stojan k podlaze.
2. Odšroubujte držák (9) z vedení posuvné čelisti (10).
3. Položte upínací stojan na podlaze nohama směrem nahoru.
4. Potáhněte za páku uvolňující nožní pedál (4) a poskládejte pedál.
5. Povolte zajišťovací kolečka (5) a poskládejte přední nohy (1).
6. Povolte zajišťovací kolečko (12) a složte zadní nohu (13) tak, že ji celou zasunete do zajišťovacího otvoru A.
7. Ujistěte se, že je zadní noha na svém místě a utáhněte zajišťovací kolečko (12).

## DOPRAVA:

Před dopravováním je třeba upínací stojan poskládat. Po úplném poskládání upínacího stojanu lze použít zadní nohu (13) jako držák na přenášení.

## SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Zařízení nevyžaduje další mazání nebo údržbu.

Upínací stojan je třeba uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat jej čistý, chránit proti vlhku a zaprášení. Podmínky skladování by měly vyloučit možnost mechanických poškození a vliv škodlivých atmosférických podmínek.

Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadříkem s malým množstvím mydla, abyste odstranili prach a další nečistoty. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Po čištení utřete zařízení do sucha hadříkem, abyste zabránili jeho korodování.

## VÝROBCE:

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywińska 34,  
03-228 Warszawa, Polsko

### PIKTOGRAMY:

Vysvětlivky významu ikon umístěných na obalu a na informačních samolepkách.



— «*Před zahájením používání se seznamte s návodem na obsluhu.*»



— «*Při práci s drsnými a ostrými materiály používejte ochranné rukavice!*»

### ODSTRAŇOVÁNÍ ODPADŮ:



Materiály použité na obal jsou vhodné k recyklaci. Obaly nevyhazujte do kontejnerů na komunální odpad, ale do kontejnerů na druhotné suroviny.

Opotřebované zařízení obsahuje cenné druhotné suroviny, které by se měly odevzdávat k zpětnému zpracování. Z tohoto důvodu likvidujte opotřebované zařízení prostřednictvím příslušných systémů likvidace odpadů.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.



